

Cross-cultural adaptation and validation of the Turkish version of the Hip disability and Osteoarthritis Outcome Score-Physical function Short-form (HOOS-PS)

Yilmaz O, Gul ED, Bodur H.

Abstract

The purpose of this study is to adapt the Hip disability and Osteoarthritis Outcome Score-Physical function Short-form (HOOS-PS) to Turkish language and to evaluate the psychometric properties of the Turkish version in patients with primary hip osteoarthritis. After the translation from the source language (English) to the target language (Turkish), synthesis, back translation, revision, and pretest stages were done. Next, 50 patients with primary hip osteoarthritis were asked to fill out the Turkish version of the HOOS-PS two times with one week interval. Internal consistency was tested using the Cronbach's alpha coefficient, and test-retest reliability was assessed by calculating the intra-class correlation coefficient (ICC). Construct validity was investigated by comparing the results of the HOOS-PS and WOMAC, Lequesne questionnaires using Spearman's rank correlation coefficient. Internal consistency was good with a Cronbach's alpha of 0.778 (>0.7) and ICC was 0.911 (>0.7). Both scores verify that the Turkish HOOS-PS is a reliable tool. Spearman's rank correlation coefficients between the HOOS-PS and overall WOMAC ($r = 0.653$), WOMAC physical functions ($r = 0.626$), WOMAC pain ($r = 0.629$) subscales, overall Lequesne ($r = 0.650$), and Lequesne daily living activities ($r = 0.620$) subscales were high ($r > 0.6$), and moderate correlations were found between the HOOS-PS and WOMAC stiffness ($r = 0.511$), Lequesne pain ($r = 0.569$), and Lequesne-walking distance ($r = 0.578$) subscales ($0.6 > r > 0.2$), thus providing proof for the validity of the Turkish form. The Turkish HOOS-PS was found to be reliable and valid for patients with primary hip osteoarthritis.

Address correspondence to:

Ozlem Yilmaz

Department of Physical Medicine and Rehabilitation, Ankara Numune Education and Research Hospital, Talatpasa Bulvari, Ankara Numune Hastanesi, FTR Klinigi Sıhhiye, Ankara, Turkey
e-mail: dr.ozlemyilmaz@gmail.com

HOOS-Fiziksel Fonksiyon Kısa Form (HOOS-PS)

Bugünün tarihi : ____ / ____ / ____ Doğum tarihi: ____ / ____ / ____

İsim: _____

TALİMATLAR: Bu anket, kalça eklemizin ile ilgili görüşlerinizi sormaktadır. Bu bilgiler, farklı faaliyetleri ne kadar iyi yapabildiğinizi takip etmemizde bize yardımcı olacaktır. Her soru için sadece uygun bir kutucuk işaretlenerek cevaplandırılacaktır. Eğer bir soruyu nasıl cevaplayacağınızdan emin değilseniz, bütün soruları yanıtlayabilmeniz için lütfen verebileceğiniz en uygun cevabı veriniz.

Aşağıda verilen sorular olağan günlük aktiviteleri ve yüksek düzey aktiviteleri gerçekleştirdiğinizdeki fonksiyon düzeyiniz ile ilgilidir. Aşağıda belirtilen her bir aktivite için **geçen hafta** kalça eklemi probleminizden dolayı yaşadığınız zorluk derecesini belirtiniz.

1. Merdivenlerden inmek

Yok

Hafif

Orta

Şiddetli

Çok Şiddetli

2. Banyo veya duşa girmek, banyo veya duştan çıkmak

Yok

Hafif

Orta

Şiddetli

Çok Şiddetli

3. Oturmak

Yok

Hafif

Orta

Şiddetli

Çok Şiddetli

4. Koşmak

Yok

Hafif

Orta

Şiddetli

Çok Şiddetli

5. Yük verdiğiniz bacağınız üzerinde dönmek/bükülmek

Yok

Hafif

Orta

Şiddetli

Çok Şiddetli